

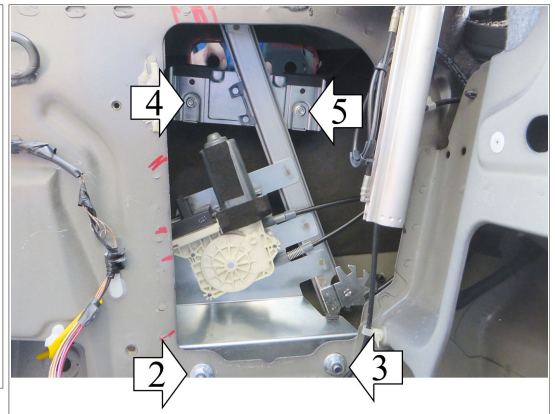
Pour / For



Mitsubishi COLT VI (Z3_A, Z2_A) (2002>2012)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort
 LH 5713A135
 RH 5713A136
 RH 98031400AFO

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
 CETTE INSTRUCTION D'INSTALLATION EST POUR LES CÔTÉS GAUCHE ET DROIT.
 DIESE INSTALLATIONSANLEITUNG GILT SOWOHL FÜR DIE LINKE UND RECHTE SEITE.
 ESTA INSTRUCCIÓN DE INSTALACIÓN ES PARA EL LADO IZQUIERDO Y DERECHO.
 ESTA INSTRUCCIÓN DE INSTALACIÓN ES PARA EL LADO IZQUIERDO Y DERECHO.
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the original screws.
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2 and 3. For the fitting of points 2 and 3 recuperate the original M10's studs and nuts (photo A). And also the original cable clip fixed on the metal plate (photo A).
- D) Wire as per wiring diagram. Secure the window at positions 4 and 5.
- E) Check that the window operates correctly and re-fit door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION D'INSTALLATION EST POUR LES CTÉS GAUCHE ET DROIT.

- A) **ATTENTION : NE PAS ACTIONNER LE LÈVE-VITRE AVANT QU'IL NE SOIT COMPLÈTEMENT MONTÉ SUR LE VÉHICULE. DÉMONTER LE PANNEAU DE PORTE.** Retirer le lève-vitre en perçant les rivets de fixation d'origine.
- B) Retirez le moteur d'origine du lève-vitre pour le remplacer et remontez-le sur le nouveau lève-vitre à l'aide des vis d'origine.
- C) Insérez le lève-vitre électrique dans la porte et fixez-le dans les trous aux positions 1, 2 et 3. Pour le montage des points 2 et 3 récupérer les goujons et écrous d'origine M10 (photo A). Et aussi le serre-câble d'origine fixé sur la plaque métallique (photo A).
- D) Wire as per wiring diagram. Secure the window at positions 4 and 5.
- E) Prüfen Sie, ob das Fenster richtig funktioniert und bringen Sie die Türverkleidung wieder an.
- F) VEUILLEZ NOTER! Pour rétablir la fonction automatique sur le régulateur de remplacement, mettez le contact et actionnez le commutateur de vitre pour fermer la vitre.

DEUTSCH

DIESE INSTALLATIONSANLEITUNG GILT SOWOHL FÜR DIE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: BETÄTIGEN SIE DEN FENSTERHEBER NICHT, BEVOR ER VOLLSTÄNDIG AM FAHRZEUG MONTIERT IST. TÜRVERKLEIDUNG DEMONTIEREN.** Entfernen Sie den Fensterheber, indem Sie die originalen Befestigungsnieten bohren.
- B) Entfernen Sie den Originalmotor vom Fensterheber, um ihn zu ersetzen und montieren Sie ihn mit den Originalschrauben wieder am neuen Fensterheber.
- C) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn in den Löchern an den Positionen 1, 2 und 3. Für die Montage der Punkte 2 und 3 die originalen M10-Stehbolzen und -Muttern wiedergewinnen (Foto A). Und auch der originale Kabelclip, der auf der Metallplatte befestigt ist (Foto A).
- D) Verdrahtung gemäß Schaltplan. Sichern Sie das Fenster an den Positionen 4 und 5.
- E) Prüfen Sie, ob das Fenster richtig funktioniert und bringen Sie die Türverkleidung wieder an.
- F) BITTE BEACHTEN SIE! Um die Automatikfunktion des Ersatzreglers wiederherzustellen, schalten Sie die Zündung ein und betätigen Sie den Fensterheberschalter, um das Fenster zu schließen.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCIÓN DE INSTALACIÓN ES PARA EL LADO IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ADVERTENCIA: NO OPERE EL ELEVALUNAS ANTES DE QUE ESTÉ COMPLETAMENTE ENSAMBLADO EN EL VEHÍCULO. DESMONTAR EL PANEL DE LA PUERTA.** Retire el elevallunas perforando los remaches de fijación equipados originalmente.
- B) Retire el motor original del elevallunas para reemplazarlo y vuelva a montarlo en el nuevo elevallunas con los tornillos originales.
- C) Insira o regulador elétrico do vidro na porta e fixe-o nos orifícios nas posições 1, 2 e 3. Para o encaixe dos pontos 2 e 3, recupere os pinos e porcas originais do M10 (foto A). E também o grampo de cabo original fixado na placa de metal (foto A).
- D) Cablee según el diagrama de cableado. Asegure la ventana en las posiciones 4 y 5.

- E) Verifique se a janela está funcionando corretamente e recoloque a guarnição da porta.
- F) **¡TENGA EN CUENTA!** Para restablecer la función automática en el regulador de reemplazo, encienda el encendido y opere el interruptor de la ventana para cerrar la ventana.

PORTUGUÊS

ESTA INSTRUCCIÓN DE INSTALACIÓN ES PARA EL LADO IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO OPERE O REGULADOR DE JANELA ANTES DE ESTAR COMPLETAMENTE MONTADO NO VEÍCULO. DESMONTE O PAINEL DA PORTA.** Remova o regulador de janela perfurando os rebites de fixação originalmente equipados.
- B) Remova o motor original do regulador de janela para substituí-lo e remontá-lo no novo regulador de janela usando os parafusos originais.
- C) Insira o regulador elétrico do vidro na porta e fixe-o nos orifícios nas posições 1, 2 e 3. Para o encaixe dos pontos 2 e 3, recupere os pinos e porcas originais do M10 (foto A). E também o grampo de cabo original fixado na placa de metal (foto A).
- D) Cablee según el diagrama de cableado. Asegure la ventana en las posiciones 4 y 5.
- E) Verifique se a janela está funcionando corretamente e recoloque a guarnição da porta.
- F) **OBSERVE!** Para restabelecer a função automática no regulador substituto, ligue a ignição e opere o interruptor da janela para fechar a janela.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti originali.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1, 2 e 3. Per fissaggio punti n° 2 e 3 recuperare perni e dadi M10 originali (foto A). Recuperare anche clips passacavi originale fissata su piastra (foto A).
- D) Effettuare i collegamenti elettrici. Fissare il vetro nei punti n° 4 e 5.
- E) Controllare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.
- F) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.